

Paritätische Unterkommission für beschützte Werkstätten der Wallonischen Region und der  
Deutschsprachigen Gemeinschaft

**Kollektives Arbeitsabkommen vom 29. Januar 2014**

Harmonisierung der Lohntarife und die Übereinstimmung der Funktionen, die auf die beschützten Werkstätten der Deutschsprachigen Gemeinschaft anwendbar sind.

KAPITEL I. *Anwendungsbereich*

Artikel 1. Vorliegendes kollektive Arbeitsabkommen ist ausschließlich anwendbar auf die beschützten Werkstätten der Deutschsprachigen Gemeinschaft, anerkannt und bezuschusst durch die Dienststelle für Personen mit Behinderung die der Paritätischen Unterkommission für beschützte Werkstätten der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft unterliegen.

KAPITEL II. *Allgemeine Bestimmungen*

Art. 2. Vorliegendes kollektive Arbeitsabkommen wird getroffen in Anwendung des Rahmenabkommens 2011-2014 vom 19. Mai 2011 für den deutschsprachigen nichtkommerziellen Sektor.

Art. 3. Die Bestimmungen des vorliegenden kollektiven Arbeitsabkommens legen die für alle Arbeitnehmer anwendbaren Regeln fest, die im kollektiven Arbeitsabkommen vom 20. November 2001 über die Klassifizierung der Funktionen, die in den beschützten Werkstätten der Deutschsprachigen Gemeinschaft festgelegt werden und die in den Berufskategorien 8 bis 14 liegen.

Diese Bestimmungen haben nur das Ziel, die Mindestentlohnung festzulegen; sie lassen den Parteien die Freiheit, günstigere Bedingungen zu vereinbaren. Die Anwendung dieses kollektiven Arbeitsabkommens darf keinesfalls den Arbeitnehmern schaden, die zum jetzigen Zeitpunkt eine günstigere Lage genießen.

KAPITEL III. *Äquivalenz der Funktionen*

Art. 4. Für die Bestimmung der Lohnspannen zwischen den im Artikel 4 des vorliegenden Abkommens bezeichneten Berufskategorien und den untersten Tarifstufen mit 0 Jahren Betriebszugehörigkeit und der obersten Tarifstufe nach 31 Dienstjahren beziehen sich die Parteien auf nachstehende Äquivalenztabelle:

Funktion gemäß dem kollektivem Arbeitsabkommen vom 20 November 2001 über die Klassifizierung der Funktionen in den beschützten Werkstätten der Deutschsprachigen Gemeinschaft	Berufliche Referenzkategorie im Anhang des vorliegenden Abkommens	Referenzfunktion der paritätischen Unterkommission für die privaten Krankenhäuser
-	-	-
Verwaltungspersonal Stufe 4	8	1.50
Vorarbeiter/Gruppenleiter Stufe 3	8	1.50
Administrative Verwalter Stufe 1	9	1.39
Abteilungsleiter Stufe 1	9	1.39
Administrative Verwalter Stufe 2	10	1.43-1.35
Abteilungsleiter Stufe 2	10	1.43-1.35
Administrative Gruppenverantwortliche Stufe 1	11	1.55-1.61-1.77
Abteilungsleiter Stufe 3	11	1.55-1.61-1.77
Administrative Gruppenverantwortliche Stufe 2	12	1.66
Werkstattleiter Stufe 1	12	1.66
Administrative Gruppenverantwortliche Stufe 3	13	1.78 sp
Werkstattleiter Stufe 2	13	1.78 sp
Direktor	14	1.87

#### KAPITEL IV. *Mindestlöhne*

Art. 5. Die Mindestlöhne dieser Kategorien sind im Anhang 1 des vorliegenden kollektiven Arbeitsabkommens aufgeführt. Im Anhang 2 befinden sich die indexierten Mindestlöhne am 1. Januar 2013 als Referenz.

Alle im Anhang 1 aufgeführten Löhne und Gehälter, wie auch die tatsächlich bezahlten Löhne und Gehälter, sind an den Verbraucherindex des Königreiches angepasst, gemäß den im Gesetz vom 2. August 1971 festgelegten Modalitäten über die Anbindung der Gehälter, Löhne, Renten, Allokationen oder Subventionen zu Lasten des öffentlichen Staatshaushaltes; die zu berücksichtigenden Lohnstufen für die Berechnung bestimmter Sozialabgaben der Arbeitnehmer sowie die Verpflichtungen, die den selbständigen Arbeitnehmern in sozialer Hinsicht auferlegt werden (Belgisches Staatsblatt vom 10. August 1971).

Sie werden betrachtet als in Korrelation stehend mit dem Basisindex 117,9 (Basis: 1. Januar 1995), von dem die Rede ist im kollektiven Arbeitsabkommen vom 30. Mai 2002 (63.380/CO/327. KE 17. Juni 2003, BS 05. August 2003) über die Anbindung der Gehälter an den Verbraucherindex.

## KAPITEL V. *Übernahme des Dienstalters*

Art. 6. Das Dienstalter der Funktion wird wie folgt bestimmt :

- a) Bis zum 6. Monat einschließlich des ersten Tages des Arbeitsantritts wird das Dienstalter auf 0 Jahre festgelegt;
- b) Ab dem 7. Monat nach dem 1. Tag des Monats des Arbeitsantritts wird das durch eine Beschäftigung im Rahmen eines vorherigen Arbeitsvertrages im Sektor der beschützte Werkstätten und soziale Werkstätten (Paritätische Kommission 327) und/oder im Sektor der Erziehungs- und Unterbringungseinrichtungen und -dienste (Paritätische Kommission 319) erworbene Dienstalter zu 100 % übernommen.
- c) Während dieser gleichen Zeitspanne wird das im Rahmen anderer beruflicher Sektoren erworbene Dienstalter zu 50 % übernommen, insoweit diese Beschäftigung in einer gleichartigen Funktion bestanden hat;
- d) Ab dem 13. Monat nach dem 1. Tage des Monats des Arbeitsantritts verständigen sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer über eine endgültige Bestimmung des zu berücksichtigenden Dienstalters, davon ausgehend, dass diese niemals niedriger sein kann als das Dienstalter, die unter den Punkten b) und c) berücksichtigt wird.

Art. 7. Die Beschäftigung über eine Zeitarbeitsunternehmen oder die Bindung eines Vertrages, der nicht auf unbestimmte Dauer abgeschlossen wurde, werden bei der Übernahme des Dienstalters berücksichtigt.

Art. 8. Das betreffende Dienstalter berechnet sich in vollen Monaten und wird zum Zeitpunkt des Arbeitsantritts der Arbeitnehmer zugestanden.

Art. 9. Zum Zeitpunkt seiner Beförderung von einer Berufskategorie in eine andere hat jedes Personalmitglied unverzüglich das Recht auf den Tariflohn der neuen ausgeübten Funktion, unter Berücksichtigung des erworbenen Dienstalters.

## KAPITEL VI. *Endjahresprämie*

Art. 10. Eine Prämie, die dem Betrag der Entlohnung des Monats Dezember entspricht, wird jedes Jahr den Arbeitnehmern zugestanden, deren Funktionen im Artikel 4 des vorliegenden kollektiven Arbeitsabkommen aufgeführt sind, die zum Zeitpunkt der Auszahlung im Dienst sind und die während der ganzen Dauer des Referenzjahres im Dienst waren.

Die Arbeitnehmer, die letztere Bedingung nicht erfüllen, haben das Recht auf ein Zwölftel des Betrages der Prämie für jeden vollendeten Dienstmonat im Laufe des Referenzjahres, außer im Fall der Kündigung durch den Arbeitgeber aus schwerwiegenden Gründen oder der Beendigung des Arbeitsverhältnissen während der Probezeit.

Der Betrag der jährlichen Prämie oder der entsprechende Anteil kann anteilig zu den Abwesenheiten im Referenzjahr reduziert werden, die nicht unter die Anwendung der reglementarischen und vertraglichen Bestimmungen über Jahresurlaub, gesetzliche Feiertage, Kurzarbeit, Berufskrankheiten und Arbeitsunfälle fallen.

Der erwähnte Betrag wird nicht gekürzt für Krankheitstage, die durch eine Entlohnung gedeckt werden, oder als Folge eines gemeinrechtlichen Unfalls oder eines Schwangerschaftsurlaubs.

Soweit keine anderen Bestimmungen auf Ebene des Betriebs festgelegt wurden, entspricht das Referenzjahr dem Ziviljahr und die Endjahresprämie wird zum Jahresende ausbezahlt.

## KAPITEL VII. *Übergangsmaßnahmen*

Art. 11. Die Parteien kommen ausdrücklich überein, dass die durch vorliegendes kollektives Arbeitsabkommen gewährten Vorteile effektiv den Arbeitnehmern gegeben werden, sofern die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu dessen Durchführung gemäß dem Abkommen vom 19. Mai 2011 die Mittel zur Verfügung stellt.

Dies ist insbesondere der Fall für die Gewährung der im Anhang zum vorliegenden Abkommen festgesetzten Mindestlöhne, die Endjahresprämie wie unter Artikel 10 angeführt und die Übernahme des Dienstalters.

Dieses Abkommen kann jedoch den bestehenden Bestimmungen in diesen Bereichen nicht schaden.

Was die Festlegung des tariflichen Dienstalters in einer Übergangsphase betrifft für die betroffenen Arbeitnehmer zum Zeitpunkt der Anwendung dieses kollektiven Arbeitsabkommens, wird das tatsächlich errungene Dienstalter nach Ablauf des 6. Dienstmonates kumuliert mit den Jahren des Dienstalters gemäß Artikel 6 b) und c).

Art. 12. Die Parteien vereinbaren, gemeinsam darauf hinzuwirken, dass die geltenden Löhne und Gehälter progressiv ab dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden kollektiven Arbeitsabkommens an die Referenztarife der paritätischen Unterkommission für die privaten Krankenhäuser, wie unter Artikel 4 angeführt, angepasst werden, und dies entsprechend eines Dienstalters wie unter Artikel 6 definiert.

## KAPITEL VIII. Endbestimmungen

Art. 13. Vorliegendes kollektive Arbeitsabkommen ist auf unbestimmte Dauer abgeschlossen. Es tritt in Kraft am 1. Januar 2013.

Es kann durch jede der Parteien aufgekündigt werden mittels Einhaltung einer Kündigungsfrist von 6 Monaten. Die Aufkündigung muss per Einschreiben dem Präsidenten der Paritätischen Unterkommission für beschützte Werkstätten der Wallonischen Region und der deutschsprachigen Gemeinschaft zugestellt werden.

ANHANG 1 - Nicht indexierte Brutto-Jahresgehälter des Kaderpersonals in den beschützten Werkstätten nach Berufskategorie und Dienstalter

DA	Kat. 8	Kat. 9	Kat. 10	Kat. 11	Kat. 12	Kat. 13	Kat. 14
	1/50	1/39	1/43-1/55	1/55-1/61-/77	1/66	1/78s	1/87
0	13.464,20 €	14.404,97 €	14.928,34 €	16.178,15 €	19.089,47 €	20.860,11 €	23.566,69 €
1	13.844,06 €	14.794,34 €	15.317,48 €	16.651,62 €	19.493,35 €	21.203,91 €	23.989,24 €
2	14.141,82 €	15.091,06 €	15.614,21 €	17.028,88 €	19.817,48 €	21.480,31 €	24.360,98 €
3	14.439,68 €	15.409,26 €	15.932,18 €	17.448,85 €	20.199,56 €	21.805,97 €	24.810,75 €
4	14.737,43 €	15.706,09 €	16.228,91 €	17.826,22 €	20.523,58 €	22.082,37 €	25.182,49 €
5	15.035,19 €	16.031,40 €	16.554,00 €	18.246,18 €	20.905,66 €	22.408,03 €	25.632,37 €
6	15.347,54 €	16.328,24 €	16.850,72 €	18.623,45 €	21.229,67 €	22.684,43 €	26.004,10 €
7	15.659,90 €	16.681,91 €	17.331,27 €	19.210,53 €	21.611,87 €	23.010,09 €	26.453,98 €
8	15.972,26 €	16.978,74 €	17.628,00 €	19.587,68 €	21.935,88 €	23.286,49 €	26.825,72 €
9	16.284,61 €	17.332,41 €	17.968,05 €	20.008,60 €	22.317,96 €	23.612,15 €	27.275,49 €
10	16.625,56 €	17.657,72 €	18.293,81 €	20.415,00 €	22.671,01 €	23.917,58 €	27.647,23 €
11	16.937,91 €	18.004,38 €	18.633,98 €	20.835,70 €	23.053,20 €	24.243,25 €	28.097,00 €
12	17.250,27 €	18.301,22 €	18.930,70 €	21.213,07 €	23.377,22 €	24.519,65 €	28.468,73 €
13	17.562,63 €	18.648,13 €	19.270,87 €	21.633,88 €	23.759,30 €	24.845,31 €	28.918,50 €
14	17.874,98 €	18.944,97 €	19.567,60 €	22.011,15 €	24.083,32 €	25.121,71 €	29.290,35 €
15	18.187,34 €	19.292,62 €	19.907,77 €	22.432,07 €	24.465,51 €	25.447,37 €	29.740,23 €
16	18.499,70 €	19.589,34 €	20.204,49 €	22.959,34 €	24.789,52 €	25.723,77 €	30.111,97 €
17	18.812,52 €	19.937,10 €	20.544,66 €	23.380,15 €	25.171,61 €	26.049,43 €	30.561,74 €
18	19.125,37 €	20.233,83 €	20.841,39 €	23.757,41 €	25.495,62 €	26.325,83 €	30.933,47 €
19	19.438,21 €	20.581,48 €	21.181,44 €	24.178,33 €	25.877,82 €	26.651,49 €	31.383,24 €
20	19.751,06 €	20.878,21 €	21.478,17 €	24.555,59 €	26.201,83 €	26.927,89 €	31.754,98 €
21	20.063,91 €	21.225,85 €	21.818,34 €	24.976,41 €	26.583,91 €	27.253,55 €	32.203,27 €
22	20.376,76 €	21.522,58 €	22.115,06 €	25.353,78 €	26.908,04 €	27.529,95 €	32.575,01 €
23	20.689,61 €	21.870,34 €	22.455,23 €	25.774,59 €	27.290,12 €	27.855,61 €	33.026,37 €
24	21.002,56 €	22.167,07 €	22.751,96 €	26.151,85 €	27.614,13 €	28.132,01 €	33.398,21 €
25	21.315,41 €	22.514,72 €	23.092,12 €	26.572,77 €	27.996,22 €	28.457,67 €	33.847,98 €
26	21.628,26 €	22.811,56 €	23.388,85 €	26.950,03 €	28.320,34 €	28.734,07 €	34.219,72 €
27	21.941,11 €	23.159,09 €	23.729,02 €	27.370,84 €	28.702,42 €	29.059,73 €	34.591,57 €
28	22.253,95 €	23.455,93 €	24.025,63 €	27.748,22 €	29.026,44 €	29.336,13 €	34.963,31 €
29	22.566,80 €	23.803,58 €	24.322,25 €	28.125,48 €	29.350,56 €	29.612,53 €	35.335,04 €
30	22.854,25 €	24.100,42 €	24.618,98 €	28.502,74 €	29.674,58 €	29.888,94 €	35.706,78 €
31	22.854,25 €	24.100,42 €	24.618,98 €	28.502,74 €	29.674,58 €	29.888,94 €	35.706,78 €

ANHANG 2 – Indexierte Brutto-Jahresgehälter am 1. Januar 2013 (als Referenz)

DA	Kat.8	Kat.9	Kat. 10	Kat.11	Kat. 12	Kat.13	Kat.14
0	21.654,80	23.167,87	24.009,62	26.019,71	30.702,06	33.549,82	37.902,89
1	22.263,65	23.792,01	24.633,40	26.779,25	31.350,04	34.101,42	38.581,94
2	22.743,01	24.270,08	25.111,47	27.387,06	31.872,24	34.546,73	39.180,85
3	23.222,54	24.781,99	25.623,03	28.062,21	32.485,83	35.069,73	39.902,81
4	23.701,91	25.260,24	26.101,09	28.670,20	33.007,86	35.515,05	40.501,72
5	24.181,27	25.783,37	26.623,87	29.345,35	33.621,45	36.038,03	41.223,86
6	24.683,67	26.261,61	27.101,93	29.953,16	34.143,48	36.483,35	41.822,77
7	25.186,05	26.829,46	27.869,85	30.891,85	34.757,25	37.006,33	42.544,90
8	25.688,45	27.307,70	28.347,91	31.499,48	35.279,27	37.451,65	43.143,82
9	26.190,84	27.875,55	28.894,30	32.176,14	35.892,86	37.974,64	43.865,78
10	26.738,31	28.398,69	29.418,13	32.829,91	36.460,67	38.465,73	44.464,69
11	27.240,69	28.955,49	29.964,69	33.506,22	37.074,44	38.988,73	45.186,65
12	27.743,09	29.433,73	30.442,75	34.114,21	37.596,46	39.434,04	45.785,56
13	28.245,49	29.990,93	30.989,32	34.790,69	38.210,06	39.957,03	46.507,53
14	28.747,87	30.469,17	31.467,38	35.398,51	38.732,09	40.402,35	47.106,61
15	29.250,26	31.027,54	32.013,93	36.075,17	39.345,85	40.925,34	47.828,76
16	29.752,66	31.505,59	32.491,99	36.919,53	39.867,89	41.370,65	48.427,67
17	30.255,78	32.064,14	33.038,55	37.596,02	40.481,48	41.893,64	49.149,63
18	30.758,94	32.542,20	33.516,62	38.203,83	41.003,50	42.338,95	49.748,54
19	31.262,11	33.100,57	34.063,00	38.880,49	41.617,28	42.861,95	50.470,49
20	31.765,28	33.578,63	34.541,06	39.488,31	42.139,30	43.307,26	51.069,40
21	32.268,43	34.136,99	35.087,62	40.164,79	42.752,89	43.830,25	51.789,04
22	32.771,60	34.615,05	35.565,68	40.772,78	43.275,10	44.275,56	52.387,95
23	33.274,77	35.173,60	36.112,23	41.449,27	43.888,69	44.798,55	53.112,42
24	33.778,12	35.651,66	36.590,30	42.057,08	44.410,71	45.243,87	53.711,51
25	34.281,28	36.210,02	37.136,86	42.733,74	45.024,30	45.766,86	54.433,47
26	34.784,44	36.688,26	37.614,92	43.341,56	45.546,51	46.212,18	55.032,38
27	35.287,61	37.246,44	38.161,48	44.018,04	46.160,10	46.735,16	55.631,48
28	35.790,77	37.724,69	38.639,36	44.626,03	46.682,12	47.180,48	56.230,39
29	36.293,94	38.283,05	39.117,25	45.233,85	47.204,33	47.625,80	56.829,30
30	36.757,05	38.761,29	39.595,31	45.841,66	47.726,35	48.071,11	57.428,21
31	36.757,05	38.761,29	39.595,31	45.841,66	47.726,35	48.071,11	57.428,21

4

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone. (SCP 327.03)

*Convention collective de travail du 29 janvier*

#### CHAPITRE Ier. *Champ d'application*

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique exclusivement aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté reconnues et subsidiées par la « Dienststelle für Personen mit Behinderung » et ressortissant à la SCP 327.03.

#### CHAPITRE II. *Dispositions générales*

Art. 2. La présente convention collective de travail est prise en exécution de l'accord-cadre 2011-2014 du 19 mai 2011 pour le secteur non-marchand germanophone. Dès lors, elle fixe les barèmes en vigueur à dater du 01.01.2013.

Art. 3. Les dispositions de la présente convention collective de travail fixent les règles applicables à tous les travailleurs, visés à la convention collective de travail du 20 novembre 2001 sur la classification des fonctions applicables aux ateliers protégés en Communauté germanophone (n° ~~62131-AR-08.10.04-MB-22.11.04~~) et situés dans les catégories professionnelles 8 à 14 incluses. Elles ne visent qu'à déterminer les rémunérations minimales, laissant aux parties la liberté de convenir de conditions plus avantageuses. En aucun cas, l'application de cette convention collective de travail ne pourra être préjudiciables aux travailleurs bénéficiant actuellement d'une situation plus avantageuse.

CHAPITRE III. *Equivalences des fonctions*

\* convention

4

Art. 4. Pour la détermination des tensions salariales entre les catégories professionnelles visées à l'article 3 de la présente et pour déterminer le point de départ d'un barème minimum à 0 année d'ancienneté, et le point final de ce barème après 31 années d'ancienneté, les parties se réfèrent au tableau d'équivalence suivant :

Fonction suivant convention collective de travail du 20 novembre 2001 relative à la classification des fonctions applicable aux ateliers protégés en Communauté germanophone	Catégorie professionnelle de référence dans l'annexe de la présente convention	Fonction de référence de la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés
Personnel administratif de niveau 4	8	1.50
Chef d'équipe / Moniteur de niveau 3	8	1.50
Gestionnaire administratif de niveau 1	9	1.39
Chef de département de niveau 1	9	1.39
Gestionnaire administratif de niveau 2	10	1.43-1.35
Chef de département de niveau 2	10	1.43-1.35
Responsable de groupe administratif de niveau 1	11	1.55-1.61-1.77
Chef de département de niveau 3	11	1.55-1.61-1.77
Responsable de groupe administratif de niveau 2	12	1.66
Chef de division de niveau 1	12	1.66
Responsable de groupe administratif de niveau 3	13	1.78 sp
Chef de division de niveau 2	13	1.78 sp
Directeur	14	1.87

CHAPITRE IV. *Salaires minima*

Art. 5. Les salaires minima sont repris à l'annexe 1 de la présente convention collective de travail. L'annexe 2 reprend les barèmes indexés au 1.01.2013 afin de fixer un repère.

Tous les salaires et traitements repris à l'annexe 1

, ainsi que les salaires et traitements effectivement payés, sont liés à l'indice des prix à la consommation du Royaume, conformément aux modalités fixées par la loi du 2 août 1971, organisant un régime de liaison de l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants (Moniteur belge du 20 août 1971).

Ils sont considérés comme étant en corrélation avec l'indice pivot 117,9 (base : 1er janvier 1995) dont question à la convention collective de travail du 30.05.2002 (n° 63.380 AR 17.06.03-MB 05.08.03) relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation conclue en Commission paritaire pour les ateliers protégés.

NOM injuste



## CHAPITRE V. Reprise d'ancienneté

Art. 6. L'ancienneté dans la fonction est définie comme suit :

- a) jusqu'au 6ème mois y compris à compter du 1er jour du mois de l'entrée en service, l'ancienneté est fixée à 0 ans;
- b) à partir du 7ème mois à compter du 1er jour du mois de l'entrée en service, l'ancienneté acquise par une occupation dans les liens d'un contrat de travail antérieur dans le secteur (CP 327) et/ou dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement (CP 319) est reprise à 100 p.c.;
- c) pendant cette même période, l'ancienneté acquise dans d'autres secteurs professionnels est reprise à 50 p.c. pour autant que cette occupation l'ait été dans une fonction similaire;
- d) à partir du 13ème mois à compter du 1er jour du mois de l'entrée en service, l'employeur et le travailleur se mettent d'accord sur une fixation définitive de l'ancienneté à prendre en compte, étant entendu que celle-ci ne pourra jamais être inférieure à celle qui sera accordée par la prise en considération des points b) et c).

Art. 7. L'occupation par le biais d'une entreprise intérimaire ou dans les liens d'un contrat autre qu'un contrat à durée indéterminée est prise en compte lors de la reprise d'ancienneté.

Art. 8. L'ancienneté visée est calculée en mois entiers et accordée au moment de l'entrée en service du travailleur(euse).

Art. 9. Au moment de sa promotion d'une catégorie professionnelle à une autre, tout membre du personnel a droit immédiatement au barème de rémunération de la nouvelle fonction qu'il exerce, en tenant compte de l'ancienneté acquise.

## CHAPITRE VI. Prime de fin d'année

Art. 10. Une allocation dont le montant est égal à la rémunération du mois de décembre est octroyée chaque année aux travailleurs dans les fonctions visées à l'article 4 de la présente convention collective de travail, qui sont en service au moment du paiement et qui ont été en service pendant toute la durée de l'année de référence.

Les travailleurs qui ne remplissent pas cette dernière condition ont droit à un douzième du montant de la prime pour chaque mois complet de service au cours de l'année de référence, hormis le cas d'un renvoi par l'employeur pour motif grave ou de la fin des relations de travail pendant la période d'essai.

Le montant de la prime annuelle ou de la quote-part peut être réduit au prorata des absences au cours de l'année de référence, autres que celles résultant de l'application des dispositions réglementaires et conventionnelles en matière de vacances annuelles, de jours fériés légaux, de petits chômages, de maladies professionnelles et d'accidents de travail.

Le montant dont question n'est pas réduit pour les jours de maladie couverts par une rémunération ou suite à un accident de droit commun ou d'un repos d'accouchement.

Sauf autres dispositions prises au niveau de l'entreprise, l'année de référence coïncide avec l'année civile et la prime annuelle est payée en fin d'année.

#### CHAPITRE VII. *Mesures transitoires*

Art. 11. Les parties conviennent explicitement que les avantages accordés par la présente convention collective de travail ne seront effectivement donnés aux travailleurs que dans la mesure où le gouvernement de la Communauté germanophone octroie les moyens de le réaliser conformément à l'accord du 19 mai 2011.

Cela est notamment le cas pour l'octroi des salaires minima définis dans l'annexe à la présente convention, la prime de fin d'année reprise à l'article 10 et la reprise de l'ancienneté.

Cet accord ne peut toutefois porter atteinte aux dispositions existantes en ces matières.

En ce qui concerne la détermination des anciennetés barémiques à reprendre dans une phase transitoire, et pour les travailleurs visés en place au moment de la prise en cours de la présente convention collective de travail, il sera tenu compte de l'ancienneté réellement acquise dans l'entreprise, cumulée après l'écoulement du 6ème mois de service aux années d'ancienneté, visées à l'article 6 b) et c).

Art. 12. Les parties conviennent d'œuvrer ensemble, afin d'aligner progressivement les salaires et traitements en vigueur depuis la date de prise d'effet de la présente convention collective de travail sur les barèmes de référence de la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés, visés à l'article 4 et cela correspond à une ancienneté telle que celle définie à l'article 7.

#### CHAPITRE VIII. *Dispositions finales*

Art. 13. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 1er janvier 2013.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois notifié par courrier recommandé au Président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

ANNEXE 1 – Revenus annuels bruts non indexés du personnel d'encadrement des ateliers protégés germano-phones par catégorie professionnelle et ancienneté.

DA	Kat. 8	Kat. 9	Kat. 10	Kat. 11	Kat. 12	Kat. 13	Kat. 14
	1/50	1/39	1/43-1/55	1/55-1/61-1/77	1/66	1/78s	1/87
0	13.464,20 €	14.404,97 €	14.928,34 €	16.178,15 €	19.089,47 €	20.860,11 €	23.566,69 €
1	13.844,06 €	14.794,34 €	15.317,48 €	16.651,62 €	19.493,35 €	21.203,91 €	23.989,24 €
2	14.141,82 €	15.091,06 €	15.614,21 €	17.028,88 €	19.817,48 €	21.480,31 €	24.360,98 €
3	14.439,68 €	15.409,26 €	15.932,18 €	17.448,85 €	20.199,56 €	21.805,97 €	24.810,75 €
4	14.737,43 €	15.706,09 €	16.228,91 €	17.826,22 €	20.523,58 €	22.082,37 €	25.182,49 €
5	15.035,19 €	16.031,40 €	16.554,00 €	18.246,18 €	20.905,66 €	22.408,03 €	25.632,37 €
6	15.347,54 €	16.328,24 €	16.850,72 €	18.623,45 €	21.229,67 €	22.684,43 €	26.004,10 €
7	15.659,90 €	16.681,91 €	17.331,27 €	19.210,53 €	21.611,87 €	23.010,09 €	26.453,98 €
8	15.972,26 €	16.978,74 €	17.628,00 €	19.587,68 €	21.935,88 €	23.286,49 €	26.825,72 €
9	16.284,61 €	17.332,41 €	17.968,05 €	20.008,60 €	22.317,96 €	23.612,15 €	27.275,49 €
10	16.625,56 €	17.657,72 €	18.293,81 €	20.415,00 €	22.671,01 €	23.917,58 €	27.647,23 €
11	16.937,91 €	18.004,38 €	18.633,98 €	20.835,70 €	23.053,20 €	24.243,25 €	28.097,00 €
12	17.250,27 €	18.301,22 €	18.930,70 €	21.213,07 €	23.377,22 €	24.519,65 €	28.468,73 €
13	17.562,63 €	18.648,13 €	19.270,87 €	21.633,88 €	23.759,30 €	24.845,31 €	28.918,50 €
14	17.874,98 €	18.944,97 €	19.567,60 €	22.011,15 €	24.083,32 €	25.121,71 €	29.290,35 €
15	18.187,34 €	19.292,62 €	19.907,77 €	22.432,07 €	24.465,51 €	25.447,37 €	29.740,23 €
16	18.499,70 €	19.589,34 €	20.204,49 €	22.959,34 €	24.789,52 €	25.723,77 €	30.111,97 €
17	18.812,52 €	19.937,10 €	20.544,66 €	23.380,15 €	25.171,61 €	26.049,43 €	30.561,74 €
18	19.125,37 €	20.233,83 €	20.841,39 €	23.757,41 €	25.495,62 €	26.325,83 €	30.933,47 €
19	19.438,21 €	20.581,48 €	21.181,44 €	24.178,33 €	25.877,82 €	26.651,49 €	31.383,24 €
20	19.751,06 €	20.878,21 €	21.478,17 €	24.555,59 €	26.201,83 €	26.927,89 €	31.754,98 €
21	20.063,91 €	21.225,85 €	21.818,34 €	24.976,41 €	26.583,91 €	27.253,55 €	32.203,27 €
22	20.376,76 €	21.522,58 €	22.115,06 €	25.353,78 €	26.908,04 €	27.529,95 €	32.575,01 €
23	20.689,61 €	21.870,34 €	22.455,23 €	25.774,59 €	27.290,12 €	27.855,61 €	33.026,37 €
24	21.002,56 €	22.167,07 €	22.751,96 €	26.151,85 €	27.614,13 €	28.132,01 €	33.398,21 €
25	21.315,41 €	22.514,72 €	23.092,12 €	26.572,77 €	27.996,22 €	28.457,67 €	33.847,98 €
26	21.628,26 €	22.811,56 €	23.388,85 €	26.950,03 €	28.320,34 €	28.734,07 €	34.219,72 €
27	21.941,11 €	23.159,09 €	23.729,02 €	27.370,84 €	28.702,42 €	29.059,73 €	34.591,57 €
28	22.253,95 €	23.455,93 €	24.025,63 €	27.748,22 €	29.026,44 €	29.336,13 €	34.963,31 €
29	22.566,80 €	23.803,58 €	24.322,25 €	28.125,48 €	29.350,56 €	29.612,53 €	35.335,04 €
30	22.854,25 €	24.100,42 €	24.618,98 €	28.502,74 €	29.674,58 €	29.888,94 €	35.706,78 €
31	22.854,25 €	24.100,42 €	24.618,98 €	28.502,74 €	29.674,58 €	29.888,94 €	35.706,78 €

Annexe 2 : les barèmes indexés au 01.01.2013 à titre d'exemple pour fixer un repère

DA	Kat.8	Kat.9	Kat. 10	Kat.11	Kat. 12	Kat.13	Kat.14
0	21.654,80	23.167,87	24.009,62	26.019,71	30.702,06	33.549,82	37.902,89
1	22.263,65	23.792,01	24.633,40	26.779,25	31.350,04	34.101,42	38.581,94
2	22.743,01	24.270,08	25.111,47	27.387,06	31.872,24	34.546,73	39.180,85
3	23.222,54	24.781,99	25.623,03	28.062,21	32.485,83	35.069,73	39.902,81
4	23.701,91	25.260,24	26.101,09	28.670,20	33.007,86	35.515,05	40.501,72
5	24.181,27	25.783,37	26.623,87	29.345,35	33.621,45	36.038,03	41.223,86
6	24.683,67	26.261,61	27.101,93	29.953,16	34.143,48	36.483,35	41.822,77
7	25.186,05	26.829,46	27.869,85	30.891,85	34.757,25	37.006,33	42.544,90
8	25.688,45	27.307,70	28.347,91	31.499,48	35.279,27	37.451,65	43.143,82
9	26.190,84	27.875,55	28.894,30	32.176,14	35.892,86	37.974,64	43.865,78
10	26.738,31	28.398,69	29.418,13	32.829,91	36.460,67	38.465,73	44.464,69
11	27.240,69	28.955,49	29.964,69	33.506,22	37.074,44	38.988,73	45.186,65
12	27.743,09	29.433,73	30.442,75	34.114,21	37.596,46	39.434,04	45.785,56
13	28.245,49	29.990,93	30.989,32	34.790,69	38.210,06	39.957,03	46.507,53
14	28.747,87	30.469,17	31.467,38	35.398,51	38.732,09	40.402,35	47.106,61
15	29.250,26	31.027,54	32.013,93	36.075,17	39.345,85	40.925,34	47.828,76
16	29.752,66	31.505,59	32.491,99	36.919,53	39.867,89	41.370,65	48.427,67
17	30.255,78	32.064,14	33.038,55	37.596,02	40.481,48	41.893,64	49.149,63
18	30.758,94	32.542,20	33.516,62	38.203,83	41.003,50	42.338,95	49.748,54
19	31.262,11	33.100,57	34.063,00	38.880,49	41.617,28	42.861,95	50.470,49
20	31.765,28	33.578,63	34.541,06	39.488,31	42.139,30	43.307,26	51.069,40
21	32.268,43	34.136,99	35.087,62	40.164,79	42.752,89	43.830,25	51.789,04
22	32.771,60	34.615,05	35.565,68	40.772,78	43.275,10	44.275,56	52.387,95
23	33.274,77	35.173,60	36.112,23	41.449,27	43.888,69	44.798,55	53.112,42
24	33.778,12	35.651,66	36.590,30	42.057,08	44.410,71	45.243,87	53.711,51
25	34.281,28	36.210,02	37.136,86	42.733,74	45.024,30	45.766,86	54.433,47
26	34.784,44	36.688,26	37.614,92	43.341,56	45.546,51	46.212,18	55.032,38
27	35.287,61	37.246,44	38.161,48	44.018,04	46.160,10	46.735,16	55.631,48
28	35.790,77	37.724,69	38.639,36	44.626,03	46.682,12	47.180,48	56.230,39
29	36.293,94	38.283,05	39.117,25	45.233,85	47.204,33	47.625,80	56.829,30
30	36.757,05	38.761,29	39.595,31	45.841,66	47.726,35	48.071,11	57.428,21
31	36.757,05	38.761,29	39.595,31	45.841,66	47.726,35	48.071,11	57.428,21

**Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap. (PSC 327.03)**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2014

**HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van uitsluitend van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de beschutte werkplaatsen die zijn erkend en worden gesubsidieerd door de « Dienststelle für Personen mit Behinderung » en die ressorteren onder PSC 327.03.

**HOOFDSTUK II. Algemene bepalingen**

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten bij uitvoering van het kaderakkoord 2011-2014 van 19 mei 2011 voor de Duitstalige non-profitsector.  
Vanaf 01.01.2013 zijn de baremas van kracht

Art. 3. De bepalingen van deze C. A.O. leggen de regels vast die van toepassing zijn op alle werknemers bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 november 2001 betreffende de functieclassificatie van toepassing op de beschutte werkplaatsen in de Duitstalige Gemeenschap (nr. ~~62131-KB-08.10.04-BS-22.11.04~~) en die zich in de beroepscategorieën 8 tot en met 14 bevinden. Zij beogen enkel het vastleggen van de minimumlonen en laten de partijen de vrijheid om gunstigere voorwaarden overeen te komen. De toepassing van deze C.A.O. zal in geen geval nadelig zijn voor de werknemers die momenteel een gunstigere toestand genieten.

**HOOFDSTUK III. Gelijktelling van de functies**

Art. 4. Voor het bepalen van de loonspanning tussen de beroepscategorieën bedoeld in artikel 4 van deze overeenkomst en om het beginpunt te bepalen van een minimumloonschaal op 0 jaar anciënniteit, en het eindpunt van deze loonschaal na 31 jaren anciënniteit, verwijzen de partijen naar de volgende gelijkstellingstabel:

Functie volgens de CAO van 20 november 2001 betreffende de functieclassificatie van toepassing op de beschutte werkplaatsen in de Duitstalige Gemeenschap	Referentieberoepscategorie als bijlage bij deze overeenkomst	Referentiefunctie van het paritair subcomité voor de privéziekenhuizen
---	--	--

Administratief personeel van niveau 4	8	1.50
Groepschef / Monitor van niveau 3	8	1.50
Administratief beheerder niveau 1	9	1.39
Afdelingschef van niveau 1	9	1.39
Administratief beheerder niveau 2	10	1.43-1.35
Afdelingschef van niveau 2	10	1.43-1.35
Admin. groepsverantwoordelijke van niveau 1	11	1.55-1.61-1.77
Afdelingshoofd van niveau 3	11	1.55-1.61-1.77
Admin. Groepsverantwoordelijke van niveau 2	12	1.66
Afdelingschef van niveau 1	12	1.66
Admin. Groepsverantwoordelijke van niveau 3	13	1.78 sp
Afdelingschef van niveau 2	13	1.78 sp
Directeur	14	1.87

#### HOOFDSTUK IV. Minimumlonen

Art. 5. De minimumlonen zijn opgenomen onder bijlage 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst. Om een referentie vast te stellen vermeldt bijlage 2 de op 1 januari 2013 geïndexeerde loonschalen.

Alle lonen en wedden in bijlage 1

evenals de effectief uitbetaalde lonen en wedden, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijs van het Rijk, overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de wet van 2 augustus 1971, houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen aan het indexcijfer van de consumptieprijs worden gekoppeld (Belgisch Staatsblad van 20 augustus 1971).

Zij worden beschouwd in correlatie te zijn met de spilindex van 117,9 (basis: 01/01/1995) waarvan sprake in de C. A.O. van 30 mei 2002 (nr. 63.380 K.B. 17/06//2003 - B.S. 05/08/2003) betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijs gesloten in het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

#### HOOFDSTUK V. Overname van anciënniteit

Art. 6. De anciënniteit in de functie wordt bepaald als volgt :

a) tot en met de 6<sup>de</sup> maand te rekenen vanaf de 1<sup>ste</sup> dag van indiensttreding wordt de anciënniteit vastgelegd op 0 jaar;

b) vanaf de 7<sup>de</sup> maand te rekenen vanaf de eerste dag van indiensttreding, wordt de anciënniteit door een tewerkstelling via een vorige arbeidsovereenkomst in de sector (PC 327) of in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen (PC 319) tegen 100 % overgenomen;

c) gedurende deze zelfde periode wordt de anciënniteit verworven in andere beroepssectoren tegen 50 % overgenomen, voor zover het tewerkstelling in een gelijkaardige functie betrof;

d) vanaf de 13<sup>de</sup> maand te rekenen vanaf de 1<sup>ste</sup> dag van indiensttreding gaan de werkgever en de werknemer akkoord met een bepaling van de anciënniteit die in aanmerking moet genomen worden, met dien verstande dat ze nooit minder zal kunnen bedragen dan deze die zal toegekend worden door het in aanmerking nemen van de punten b) en c).

Art. 7. De tewerkstelling via een uitzendonderneming of via een ander contract dan een contract van onbepaalde duur wordt in aanmerking genomen bij de overname van de anciënniteit.

Art. 8. De bedoelde anciënniteit wordt berekend in volledige maanden en toegekend vanaf het moment van indiensttreding van de werknem(er)st(er).

Art. 9. Bij een bevordering van een beroepscategorie naar een andere heeft elk personeelslid onmiddellijk recht op de loonschaal van de nieuwe functie die hij uitoefent, rekening houdend met de verworven anciënniteit.

#### HOOFDSTUK VI. Eindejaarspremie

Art. 10. Een toelage waarvan het bedrag gelijk is aan het loon van de maand december wordt elk jaar toegekend aan de werknemers in de functies bedoeld in artikel 4 van deze C. A.O., die in dienst zijn op het ogenblik van de uitbetaling en die gedurende het hele referentiejaar in dienst zijn geweest.

De werknemers die niet aan deze laatste voorwaarde voldoen hebben recht op een twaalfde van het bedrag van de premie voor elk volledige maand dienst tijdens het referentiejaar, behalve bij een ontslag door de werkgever om dringende reden of het einde van de arbeidsbetrekkingen tijdens de proefperiode.

Het bedrag van de jaarlijkse premie of van het aandeel kan worden verminderd à rato van de andere afwezigheden tijdens het referentiejaar dan deze die voortvloeien uit de reglementaire en conventionele bepalingen inzake jaarlijkse vakantie, wettelijke feestdagen, kort verzuim, beroepsziekten en arbeidsongevallen.

Het bedrag waarvan sprake wordt niet verminderd voor de ziekte-dagen gedekt door een vergoeding of naar aanleiding van een ongeval van gemeen recht of bevallingsverlof.

Behalve andere bepalingen gesloten op ondernemingsniveau valt het referentiejaar samen met het kalenderjaar en wordt de jaarlijkse premie betaald op het einde van het jaar.

#### HOOFDSTUK VII. Overgangsmaatregelen

Art. 11. De partijen komen uitdrukkelijk overeen dat de voordelen toegekend door deze C. A.O. enkel effectief aan de werknemers zullen gegeven worden, als de regering van de Duitstalige Gemeenschap de middelen toekent om dit te realiseren, overeenkomstig het akkoord van 19 mei 2011.

Dit is meer bepaald het geval voor het toekennen van de minimumlonen bepaald in de bijlage bij deze overeenkomst de eindejaarspremie in artikel 10 en de overname van de anciënniteit.

Dit akkoord mag evenwel geen afbreuk doen aan de bestaande bepalingen ter zake.

Wat de bepaling van de baremieke anciënniteit betreft die moet worden overgenomen in een overgangsfase, en voor de bedoelde werknemers in dienst op het moment van de inwerkingtreding van deze C.A.O. zal rekening worden gehouden met de werkelijk verworven anciënniteit in de onderneming, gecumuleerd na afloop van de 6<sup>de</sup> maand dienst met de anciënniteitsjaren bedoeld in artikel 6 b) en c).

Art. 12. De partijen komen overeen er samen op toe te zien, om de lonen en wedden die van kracht zijn sinds de van inwerkingtreding van deze C. A.O. betreffende de referentieloonschalen van het paritair subcomité voor de privé-ziekenhuizen bedoeld in artikel 4, progressief aan te passen, en dat dit overeenstemt met een anciënniteit zoals is vastgelegd in artikel 7.

#### HOOFDSTUK VIII. Slotbepalingen

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2013 .

Zij kan worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden betekend bij een ter post aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het paritair subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waals Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap.



BIJLAGE 1 – Niet-geïndexeerde bruto-jaarlonen voor het omkaderingspersoneel van de Duitstalige beschutte werkplaatsen per beroepscategorie en anciënniteit

DA	Kat. 8	Kat. 9	Kat. 10	Kat. 11	Kat. 12	Kat. 13	Kat. 14
	1/50	1/39	1/43-1/55	1/55-1/61- /77	1/66	1/78s	1/87
0	13.464,20 €	14.404,97 €	14.928,34 €	16.178,15 €	19.089,47 €	20.860,11 €	23.566,69 €
1	13.844,06 €	14.794,34 €	15.317,48 €	16.651,62 €	19.493,35 €	21.203,91 €	23.989,24 €
2	14.141,82 €	15.091,06 €	15.614,21 €	17.028,88 €	19.817,48 €	21.480,31 €	24.360,98 €
3	14.439,68 €	15.409,26 €	15.932,18 €	17.448,85 €	20.199,56 €	21.805,97 €	24.810,75 €
4	14.737,43 €	15.706,09 €	16.228,91 €	17.826,22 €	20.523,58 €	22.082,37 €	25.182,49 €
5	15.035,19 €	16.031,40 €	16.554,00 €	18.246,18 €	20.905,66 €	22.408,03 €	25.632,37 €
6	15.347,54 €	16.328,24 €	16.850,72 €	18.623,45 €	21.229,67 €	22.684,43 €	26.004,10 €
7	15.659,90 €	16.681,91 €	17.331,27 €	19.210,53 €	21.611,87 €	23.010,09 €	26.453,98 €
8	15.972,26 €	16.978,74 €	17.628,00 €	19.587,68 €	21.935,88 €	23.286,49 €	26.825,72 €
9	16.284,61 €	17.332,41 €	17.968,05 €	20.008,60 €	22.317,96 €	23.612,15 €	27.275,49 €
10	16.625,56 €	17.657,72 €	18.293,81 €	20.415,00 €	22.671,01 €	23.917,58 €	27.647,23 €
11	16.937,91 €	18.004,38 €	18.633,98 €	20.835,70 €	23.053,20 €	24.243,25 €	28.097,00 €
12	17.250,27 €	18.301,22 €	18.930,70 €	21.213,07 €	23.377,22 €	24.519,65 €	28.468,73 €
13	17.562,63 €	18.648,13 €	19.270,87 €	21.633,88 €	23.759,30 €	24.845,31 €	28.918,50 €
14	17.874,98 €	18.944,97 €	19.567,60 €	22.011,15 €	24.083,32 €	25.121,71 €	29.290,35 €
15	18.187,34 €	19.292,62 €	19.907,77 €	22.432,07 €	24.465,51 €	25.447,37 €	29.740,23 €
16	18.499,70 €	19.589,34 €	20.204,49 €	22.959,34 €	24.789,52 €	25.723,77 €	30.111,97 €
17	18.812,52 €	19.937,10 €	20.544,66 €	23.380,15 €	25.171,61 €	26.049,43 €	30.561,74 €
18	19.125,37 €	20.233,83 €	20.841,39 €	23.757,41 €	25.495,62 €	26.325,83 €	30.933,47 €
19	19.438,21 €	20.581,48 €	21.181,44 €	24.178,33 €	25.877,82 €	26.651,49 €	31.383,24 €
20	19.751,06 €	20.878,21 €	21.478,17 €	24.555,59 €	26.201,83 €	26.927,89 €	31.754,98 €
21	20.063,91 €	21.225,85 €	21.818,34 €	24.976,41 €	26.583,91 €	27.253,55 €	32.203,27 €

22 - 31 ???

Bijlage 2 : de op 01.01.2013 geïndexeerde loonschalen als referentie

DA	Kat.8	Kat.9	Kat. 10	Kat.11	Kat. 12	Kat.13	Kat.14
0	21.654,80	23.167,87	24.009,62	26.019,71	30.702,06	33.549,82	37.902,89
1	22.263,65	23.792,01	24.633,40	26.779,25	31.350,04	34.101,42	38.581,94
2	22.743,01	24.270,08	25.111,47	27.387,06	31.872,24	34.546,73	39.180,85
3	23.222,54	24.781,99	25.623,03	28.062,21	32.485,83	35.069,73	39.902,81
4	23.701,91	25.260,24	26.101,09	28.670,20	33.007,86	35.515,05	40.501,72
5	24.181,27	25.783,37	26.623,87	29.345,35	33.621,45	36.038,03	41.223,86
6	24.683,67	26.261,61	27.101,93	29.953,16	34.143,48	36.483,35	41.822,77
7	25.186,05	26.829,46	27.869,85	30.891,85	34.757,25	37.006,33	42.544,90
8	25.688,45	27.307,70	28.347,91	31.499,48	35.279,27	37.451,65	43.143,82
9	26.190,84	27.875,55	28.894,30	32.176,14	35.892,86	37.974,64	43.865,78
10	26.738,31	28.398,69	29.418,13	32.829,91	36.460,67	38.465,73	44.464,69
11	27.240,69	28.955,49	29.964,69	33.506,22	37.074,44	38.988,73	45.186,65
12	27.743,09	29.433,73	30.442,75	34.114,21	37.596,46	39.434,04	45.785,56
13	28.245,49	29.990,93	30.989,32	34.790,69	38.210,06	39.957,03	46.507,53
14	28.747,87	30.469,17	31.467,38	35.398,51	38.732,09	40.402,35	47.106,61
15	29.250,26	31.027,54	32.013,93	36.075,17	39.345,85	40.925,34	47.828,76
16	29.752,66	31.505,59	32.491,99	36.919,53	39.867,89	41.370,65	48.427,67
17	30.255,78	32.064,14	33.038,55	37.596,02	40.481,48	41.893,64	49.149,63
18	30.758,94	32.542,20	33.516,62	38.203,83	41.003,50	42.338,95	49.748,54
19	31.262,11	33.100,57	34.063,00	38.880,49	41.617,28	42.861,95	50.470,49
20	31.765,28	33.578,63	34.541,06	39.488,31	42.139,30	43.307,26	51.069,40
21	32.268,43	34.136,99	35.087,62	40.164,79	42.752,89	43.830,25	51.789,04
22	32.771,60	34.615,05	35.565,68	40.772,78	43.275,10	44.275,56	52.387,95
23	33.274,77	35.173,60	36.112,23	41.449,27	43.888,69	44.798,55	53.112,42
24	33.778,12	35.651,66	36.590,30	42.057,08	44.410,71	45.243,87	53.711,51
25	34.281,28	36.210,02	37.136,86	42.733,74	45.024,30	45.766,86	54.433,47
26	34.784,44	36.688,26	37.614,92	43.341,56	45.546,51	46.212,18	55.032,38
27	35.287,61	37.246,44	38.161,48	44.018,04	46.160,10	46.735,16	55.631,48
28	35.790,77	37.724,69	38.639,36	44.626,03	46.682,12	47.180,48	56.230,39
29	36.293,94	38.283,05	39.117,25	45.233,85	47.204,33	47.625,80	56.829,30
30	36.757,05	38.761,29	39.595,31	45.841,66	47.726,35	48.071,11	57.428,21
31	36.757,05	38.761,29	39.595,31	45.841,66	47.726,35	48.071,11	57.428,21